
RESTORANAS
RESTAURANT/PECTOPAH



SRIUBOS
SOUPS
СУПЫ

Charčo sriuba
su bandele

Kharcho soup
with a roll of bread

Суп харчо
с булочкой

3,60 €

Šaltibarščiai
su karštomis bulvėmis

Cold beetroot soup
with hot potatoes

Свекольник
с горячим картофелем

2,60 €

Raugintų kopūstų sriuba
su karštomis bulvėmis

Sauerkraut soup
with hot potatoes

Щи из кислой капусты
с горячим картофелем

2,20 €

Dienos sriuba

Soup of the day

Суп дня

1,10 €



SALOTOS

SALADS

САЛАТЫ

Salotos su daržovių traškučiais ir feta sūriu
(*aisbergo salota, pomidorai, agurkai, paprika, feta sūris, padažas, daržovių traškučiai*)

Salad with vegetable chips and feta cheese
(*iceberg lettuce, vegetable chips, fresh tomatoes, fresh cucumbers, fresh peppers, sauce, feta cheese*)

Салат с овощными чипсами и сыром фета
(*салат айсберг, овощные чипсы, свежие помидоры, свежие огурцы, свежая паприка, соус, сыр фета*)

4,30€

Nicos salotos

(*bulvės, šparaginės pupelės, virtas kiaušinis, vynuoginiai pomidorai, mėlynieji svogūnai, juodosios alyvuogės, padažas, tunas*)

Nicoise salad

(*potatoes boiled, green beans, boiled egg, grape tomatoes, blue onion, black olives, fresh cucumbers, lemon, sauce, tuna*)

Салат Нисуаз

(*картофель отварной, зеленая фасоль, вареное яйцо, виноградные помидоры, синий лук, черные оливки, свежие огурцы, лимон, соус, тунец*)

4,40 €

Cezario salotos

(*aisbergo salota, baltos duonos skrebučiai, vynuoginiai pomidoriukai, "Džiugo" sūris, ančiuvų padažas*)

Caesar salad

(*iceberg salad, white bread croutons, cherry tomatoes, grated cheese Džiugas and anchovy sauce*)

Салат «Цезарь»

(*салат Айсберг, гренки из белого хлеба, виноградные помидоры, тертый сыр Джиугас и соус из анчоусов*)

3,50 €

Su vištiena

Su lašisa

Su karališkomis krevetėmis

With chicken

With salmon

With king prawns

С курицей

С лососем

С королевскими креветками

4,50 €

4,90 €

5,10 €

Teriyaki vištienos salotos

(*įvairios salotos, šviežios daržovės, vištienos file, sezamo sėklos*)

Teriyaki chicken salad

(*various salads, fresh vegetables, chicken fillet, sesame seeds*)

Салат с курицей Терияки

(*различный салат, свежие овощи, куриное филе, кунжут*)

5,00 €



UŽKANDŽIAI

SNACKS
ЗАКУСКИ

Kepta duona su sūriu ir česnaku

Roasted bread sticks with cheese and garlic

Жареные хлебные палочки с сыром и чесноком

2,50 €

Rinkinys prie alaus

(kepta duona, keptas varškės sūris, aštrios sūrio spurgelės, kepti svogūnai ir kalmarių žiedai, padažas)

Selection of beer snacks

(roasted bread, fried cottage cheese, small cheese doughnuts, fried onions and squid rings in dough, sauce)

Набор к пиву

(жареный хлеб, жареный творожный сыр, сырные пончики, жареные кольца лука и кальмаров в тесте, соус)

5,00 €

Silkės užkandis

(silkės file, marinuoti svogūnai, virtas kiaušinis, grietinė, pomidorai, keptos bulvės)

Herring snacks

(pickled onions, boiled egg, fried potatoes, sour cream, tomato, herring fillet)

Закуска из сельди

(маринованный лук, вареное яйцо, запеченные дольки картофеля, сметана, помидор, филе сельди)

4,00 €

Burokėlių ir lašišos karpachio

(marinuoti burokėlių griežinėliai, sūdyta lašiša, sūrio kremas, padažas)

Beetroot and salmon carpaccio

(pickled beet slices, salted salmon, cream cheese, sauce)

Карпаччо из свеклы и лосося

(ломтики маринованной свеклы, соленый лосось, сырный крем, соус)

4,50 €



UŽKANDŽIAI

SNACKS
ЗАКУСКИ

Silkės bokštelis su prancūzišku mėlynųjų svogūnų džemu
(skrebutis, silkė)

Herring tower with French red onion jam
(toast, herring)

Башенка из сельди с французским джемом из синего лука
(гренок, сельдь)

4,20 €

Mėsos asorti (200 g.)
(vyniotinių rinkinys, daržovės, padažas)

Assorted meat (200 g.)
(a set of meat rolls, vegetables, sauce)

Мясное ассорти (200 г.)
(ассорти из рулетов, овощи, соус)

4,00 €

PAUKŠTIENOS PATIEKALAI

POULTRY
ЖАРКОЕ ИЗ ПТИЦЫ

Vištiena kiniškai
(vištienos file, keptos morkos ir salierai, medus, pomidorų padažas, ryžiai)

Chinese chicken
(chicken filet, fried carrots and celery, honey, tomato sauce, rice)

Курица по-китайски
(филе курицы, жареные морковь и сельдерей, мед, томатный соус, рис)

6,40 €

Pečiuje kepta vištienos krūtinėlė
(vištienos file, fermentinis sūris, pomidorai, skrudintos bulvės, šviežios daržovės)

Chicken breast baked in the stove
(chicken filet, fermented cheese, tomatoes, roasted potatoes, fresh vegetables)

Запеченная в печи куриная грудка
(куриное филе, ферментный сыр, помидоры, жареный картофель, свежие овощи)

6,10 €

Kijevo kotletas
(gruzdintos bulvytės, šviežių daržovių salotos)

Chicken Kiev Cutlets
(served with fries and fresh vegetable salad)

Киевская котлета
(подается с картофелем фри и салат из свежих овощей)

6,60 €

KIAULIENOS PATIEKALAI

ROAST PORK

ЖАРКОЕ ИЗ СВИНИНЫ

„Pirklio kepsnys“

(kiaulienos nugarinė, marinuoti svogūnai, sūris, skrudintos bulvės, šviežių daržovių salotos, marinuoti agurkai)

Roast “Pirklio” with onions and cheese
(pork loin, baked potatoes, fresh tomatoes and pickles)

Жаркое «Pirklio» с запеченным луком и сыром
(свиная корейка, обжаренный картофель, свежие помидоры, маринованные огурцы)

6,10 €

Karališkas sprandinės kepsnys, marinuotas apelsinų sultys
(sprandinė, sūris, vyšniniai pomidorai, petražolės, skrudintos bulvės, azijietiškos daržovės)

Royal neck steak marinated in orange juice
(baked with cheese, parsley and cherry tomatoes, served with boiled fried potatoes and Asian vegetables)

Королевское жаркое из свиной шеи, маринованное в апельсиновом соке
(жаркое запекается с сыром, петрушкой и помидорами черри, подается с вареным обжаренным картофелем и азиатскими овощами)

7,00 €

Natūralus kiaulienos nugarinės kepsnys su baravykų padažu
(skrudintos bulvės, šviežių daržovių salotos)

Natural pork steak with mushroom sauce
(served with roasted potatoes, fresh cucumbers and tomatoes)

Натуральный ростбиф из свинины с соусом из боровиков
(подается с обжаренным картофелем, свежими огурцами и помидорами)

6,50 €

Lietuviškas karbonadas

(gruzdintos bulvytės, šviežios daržovės, vyšniniai pomidorai)

Lithuanian roast

(served with roasted potatoes, fresh cucumbers, cherry tomatoes and mushroom sauce)

Литовский карбонад

(подается с обжаренным картофелем, свежими огурцами, помидорами черри и грибным соусом)

6,30 €

Rūkyta kiaulienos karkutė

(rauginti troškinti kopūstai, karštos bulvės, krienų padažas)

Smoked shank

(served with stewed sauerkraut, and boiled potatoes)

Копченая рулька

(подается с тушеной квашеной капустой и горячим картофелем)

8,30 €



ŽUVIES PATIEKALAI
FISH FILLETS
ЖАРКОЕ ИЗ РЫБЫ

Kepta jūros lydeka
(ryžiai, daržovės, grietinėlės padažas)

Fried sea pike
(served with rice, vegetables, dressing)

Жареный хек
(рис, овощи, соус)

6,00 €

Lašišos file kaparėlių padaže
(karštos keptos daržovės, ryžiai)

Salmon fillet in caper sauce
(served with hot grilled vegetables and rice)

Филе лосося в соусе из каперсов
(подается с горячими жареными овощами и вареным рисом)

8,00 €

Upėtakis, pagardintas meduje marinuotomis citrinomis
(virti ryžiai, šviežių daržovių salotos)

Trout with honey marinated lemons
(served with boiled rice and fresh vegetables)

Форель, приправленная медом с маринованными лимонами
(подается с вареным рисом и свежими овощами)

7,00 €

Upėtakis grietinėlės-apelsinų padaže
(ryžiai, šviežių daržovių salotos)

Trout in the cream-orange sauce
(served with boiled rice and fresh vegetables)

Форель в сливочно-апельсиновом соусе
(подается с вареным рисом и свежими овощами)

7,00 €



WOK PATIEKALAI

WOK DISHES БЛЮДА WOK

Kiaulienos WOK su daržovėmis ir saldžiu česnakiniu padažu
(kiaulienos sprandinė, raudonieji svogūnai, brokoliai, morkos,
žirnių ankštys, grybai, padažas)

Pork WOK with vegetables and sweet garlic sauce
(pork neck, red onions, broccoli, carrots, pea pods, mushroom, sauce)

Свинина WOK с овощами и сладким чесночным соусом
(свиная шейка, красный лук, брокколи, морковь, стручки гороха, грибы, соус)

5,50 €

Jautienos WOK su daržovėmis ir anakardžio riešutais
(jautienos mentė, paprika, raudonieji svogūnai, brokoliai,
skrudinti anakardžio riešutai, sojos-teriyaki padažas)

Beef WOK with vegetables and cashew nuts
(beef shoulder clod, bell pepper, red onions, broccoli, roasted cashew nuts, soya-teriyaki sauce)

Говядина WOK с овощами и орехами кешью
(говяжья лопатка, паприка, красный лук, брокколи, жареные орехи кешью, соевый-тэрияки соус)

5,50 €

Daržovių WOK su kiauliena ir krevetėmis
(kiaulienos sprandinė, krevetės, raudonieji svogūnai, brokoliai, morkos,
žirnių ankštys, padažas)

Vegetable WOK with pork and prawns
(pork neck, prawns, red onions, broccoli, carrots, pea pods, sauce)

Овощи WOK со свиной и креветками
(свиная шейка, креветки, красный лук, брокколи, морковь, стручки гороха, соус)

6,00 €

WOK su vištiena, teriyaki-sezamų padažu
(paprika, morkos, cukinija, brokoliai, raudonieji svogūnai,
sezamo sėklos, teriyaki padažas)

WOK with chicken, teriyaki-sesame sauce
(bell pepper, carrots, zucchini, broccoli, red onions, sesame seeds, teriyaki sauce)

WOK с курицей, тэрияки-кунжутным соусом
(паприка, морковь, цукини, брокколи, красный лук, семена кунжута, соус тэрияки)

5,50 €



WOK PATIEKALAI

WOK DISHES БЛЮДА WOK

WOK su vištiena, sojų ir čili padažu

(paprika, morkos, cukinija, brokoliai, raudonieji svogūnai, sezamo sėklos, grybai, padažas)

WOK with chicken, soy and chilli sauce

(bell pepper, carrots, zucchini, broccoli, red onions, sesame seeds, mushroom, sauce)

WOK с курицей, соевым и чили соусом

(паприка, морковь, цуккини, брокколи, красный лук, семена кунжута, грибы, соус)

5,50 €

WOK su vištiena, grybais, žemės riešutais ir sojos padažu

(paprika, morkos, kopūstas, cukinija, imbieras, brokoliai, raudonieji svogūnai, grybai, skrudinti žemės riešutai)

WOK with chicken, mushroom, peanuts and soy sauce

(bell pepper, cabbage, zucchini, ginger, broccoli, red onions, mushroom, roasted peanuts)

WOK с курицей, грибами, арахисом и соевым соусом

(паприка, морковь, капуста, цуккини, имбирь, брокколи, красный лук, грибы, жареный арахис)

5,50 €

Wok su tigrinėmis krevetėmis ir kokoso pienu

(cukinija, morkos, kukurūzų burbuolės, žirnių ankštys, raudonieji svogūnai, kokoso pienas)

WOK with tiger prawns and coconut milk

(zucchini, carrots, corn cobs, pea pods, red onions, coconut milk)

WOK с тигровыми креветками и кокосовым молоком

(цуккини, морковь, кукурузные початки, стручки гороха, красный лук, кокосовое молоко)

6,00 €

WOK su daržovėmis ir teriyaki padažu

(morkos, kukurūzų burbuolės, paprika, cukinija, brokoliai, žirnių ankštys)

WOK with vegetables and teriyaki sauce

(carrots, corn cobs, bell pepper, zucchini, broccoli, pea pods)

WOK с овощами и соусом терияки

(морковь, кукурузные початки, паприка, цуккини, брокколи, стручки гороха)

5,00 €

Garnyrai:

ryžių makaronai; tagliatelle makaronai; perlinis kuskusas; ryžiai

Side dishes:

rice noodles; tagliatelle noodles; pear couscous; rice

Гарниры:

рисовые макароны; макароны тальятелле; перловый кuskus; рис

KITI PATIEKALAI
SECOND COURSE
ВТОРЫЕ БЛЮДА

Blyneliai su sūriu ir rūkytu kumpiu
(patiekama su grietine)

Pancakes with cheese and smoked ham
(served with sour cream)

Блинчики с сыром и копченой ветчиной
(подаются со сметаной)

3,50 €

Blyneliai su varške
(patiekama su tritomis braškėmis bei grietine)

Pancakes with cottage cheese
(served with mashed strawberries and sour cream)

Блинчики с творогом
(подаются с тертой клубникой и сметаной)

3,50 €

Bulviniai blynai su sūdyta lašiša
(patiekama su sūrio kremu)

Potato pancakes with salted salmon
(served with cream cheese)

Картофельные блины с соленым лососем
(подается с сырным кремом)

4,50 €

Bulviniai blynai su česnakine varške

Potato pancakes with garlic curd

Картофельные оладьи с чесночным творогом

4,00 €

Daržovių užkepėlė
(brokoliai, žiediniai kopūstai, šparaginės pupelės, žalieji žirneliai,
sūris, grietinėlės padažas)

Vegetable casserole
(broccoli, cauliflower, green beans, peas, cheese, cream sauce)

Овощная запеканка
(брокколи, цветная капуста, спаржевая фасоль, горох, сыр, сливочный соус)

3,50 €

Užkepėlė su baravykais
(bulvės, baravykai, svogūnai, sūris, grietinėlės padažas),

Casserole with mushrooms
(potatoes, mushrooms, onion, cheese, cream sauce)

Запеканка с боровиками
(картофель, боровики, лук, сыр, сливочный соус)

4,00 €

KITI PATIEKALAI
SECOND COURSE
ВТОРЫЕ БЛЮДА

Užkepėlė su vištiena ir voveraitėmis
*(bulvės, voveraitės, svogūnai, žiediniai
kopūstai, sūris, grietinėlės padažas)*

Casserole with chicken and chanterelles
*(potatoes, chanterelles, chicken, onion, cauliflower,
cheese, cream sauce)*

Запеканка с курицей и лисичками
*(картофель, лисички, курица, лук,
цветная капуста, сыр, сливочный соус)*

5,00 €

Karališkos krevetės su špinatais
ir avinžirniais ir kokoso pienu

King prawns with spinach and chickpeas
and coconut milk

Королевские креветки со шпинатом,
нутом и кокосовым молоком

5,00 €

Tagliatelle makaronai špinatų-grietinėlės
padaže

Tagliatelle pasta with spinach-cream sauce

Макароны Тальятелле в сливочно-
шпинатном соусе

4,50 €

Tagliatelle makaronai vištienos ir
grietinėlės padaže

(Vištienos bei grietinėlės padažas, „Džiugo“ sūris)

Tagliatelle pasta with chicken and cream
sauce

(spread with Džiugas cheese)

Макароны Тальятелле с курицей и
сливочным соусом

(посыпаются тертым сыром Джиюгас)

5,00 €

KITI PATIEKALAI
SECOND COURSE
ВТОРЫЕ БЛЮДА

Užkepėlė su vištiena ir voveraitėmis
*(bulvės, voveraitės, svogūnai, žiediniai
kopūstai, sūris, grietinėlės padažas)*

Casserole with chicken and chanterelles
*(potatoes, chanterelles, chicken, onion, cauliflower,
cheese, cream sauce)*

Запеканка с курицей и лисичками
*(картофель, лисички, курица, лук,
цветная капуста, сыр, сливочный соус)*

5,00 €

Karališkos krevetės su špinatais
ir avinžirniais ir kokoso pienu

King prawns with spinach and chickpeas
and coconut milk

Королевские креветки со шпинатом,
нутом и кокосовым молоком

5,00 €

Tagliatelle makaronai špinatų-grietinėlės
padaže

Tagliatelle pasta with spinach-cream sauce

Макароны Тальятелле в сливочно-
шпинатном соусе

4,50 €

Tagliatelle makaronai vištienos ir
grietinėlės padaže

(Vištienos bei grietinėlės padažas, „Džiugo“ sūris)

Tagliatelle pasta with chicken and cream
sauce

(spread with Džiugas cheese)

Макароны Тальятелле с курицей и
сливочным соусом

(посыпаются тертым сыром Джиугас)

5,00 €

DESERTAI
DESSERTS
ДЕСЕРТЫ

Ledų asorti
Ice cream selection
Мороженое ассорти
2,20 €

Naminis tinginys
Homemade pie "The Lazy One"
Домашняя шоколадная колбаса
2,10 €

Jogurtinis pyragas
Yogurt cake
Йогуртовый пирог
2,50 €

Plakta grietinėlė
(su trintų braškių užpilu)
Whipped cream
(with strawberry sauce)
Взбитые сливки
с соусом из тертой клубники
2,00 €

Prahos tortas
Cake Praha
Торт Прага
3,00 €

Kavos kremo desertas
Coffee cream dessert
Десерт из кофейного крема
2,70 €

Dienos desertas
(klausti padavėjo)
Dessert of the day
(ask the waiter)
Десерт дня
(спросите у официанта)
2,00 €

MŪSŲ MAŽIESIEMS SVEČIAMS
OUR LITTLE GUESTS
ДЛЯ НАШИХ МАЛЕНЬКИХ ГОСТЕЙ

Maltos vištienos kepsnelis "Vištelės šypsena"
(gruzdintos bulvytės, pomidorų padažas)

Ground chicken roast "Hen's Smile"

Жаркое из молотой курицы
«Виштялес шипсена»

4,20 €

Zuikio blynai

Rabbit's pancakes

Заячьи блины

2,50 €

Pieno, ledų ir braškių kokteilis

Milk cocktail with ice cream and strawberries

Молочный коктейль с мороженым и клубникой

2,50 €



KARŠTIEJI GĖRIMAI
HOT BEVERAGES
ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

Espresso/Эспрессо **1,30 €**

Kava juoda/Coffee/Кофе **1,60 €**

Kava su pienu/Coffee with milk/Кофе с молоком **1,70 €**

Capuccino/Капучино **2,00 €**

Latte/ Латте **2,30 €**

Arbata

(plikoma: vaisinė, žalia, juoda)

Tea

(brewed: fruit, green, black)

Чай

(заварной: фруктовый, зеленый, черный)

2,50 €

Arbata

(pakeliuose: vaisinė, žalia, juoda)

Tea

(fruit, green, black)

Чай

(фруктовый, зеленый, черный)

2,00 €

GAIVIEJI GĖRIMAI
BEVERAGES
ОСВЕЖАЮЩИЕ НАПИТКИ

Sultys, 200 ml

apelsinų, ananasų, greipfrutų, raudonųjų vynuogių, persikų,
multivitaminų, obuolių, pomidorų, spanguolių

Juice, 200 ml

orange, pineapple, grapefruit, red grapes, peach, multivitamin, apple, tomato, cranberry

Сок, 200 мл

апельсиновый, ананасовый, грейпфрутовый, из красного винограда,
персиковый, мультивитаминный, яблочный, томатный, клюквенный

1,10 €

Mineralinis vanduo, 500 ml

Elite light, negazuotas/
gazuotas

Mineral water, 0,5 l

Elite light, still/carbonated

Минеральная вода, 0,5 л

Elite light, негазированная/
газированная

1,50 €

Borjomi

gazuotas

Borjomi

carbonated

Боржоми

газированная

2,00 €

Coca cola, 0,25 ml/мл

1,50 €

Schweppes, 0,25 ml/мл

1,50 €

Tonic, 0,20 ml/мл

1,20 €

Gira/Kvass/Квас

0,3 l | **1,30 €**

0,5 l | **2,00 €**